

Canada - China
Legislative Association



Association législative
Canada - Chine

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne
concernant sa participation à la
visite annuelle des coprésidents en Chine**

Association législative Canada-Chine

**Pékin, Chongqing, Dali et Kunming
République populaire de Chine
Du 11 au 19 mars 2011**

Rapport

Les coprésidents de l'Association législative Canada-Chine (ALCC), l'honorable Joseph A. Day, sénateur, et M. Daryl Kramp, député, ont conduit la visite annuelle des coprésidents de l'ALCC en Chine du 11 au 19 mars 2011. Ils se sont rendus à Pékin, Chongqing, Kunming et Dali. À Pékin, ils ont rencontré leurs homologues de la section chinoise de l'ALCC. Ils étaient accompagnés de M^{me} Elizabeth Kingston, secrétaire exécutive de l'ALCC.

Objectifs

Voici les objectifs de la visite :

- poursuivre le renouvellement et le renforcement des relations de l'ALCC à la suite de la 14^e réunion bilatérale d'octobre 2010;
- informer les Chinois de la situation politique au Canada;
- en apprendre plus au sujet des liens commerciaux, culturels et politiques canado-chinois et promouvoir une coopération accrue à tous ces niveaux;
- discuter des objectifs et des paramètres de la 15^e assemblée bilatérale qui se tiendra au Canada à l'automne 2011;
- donner suite au succès retentissant des célébrations du 40^e anniversaire des relations diplomatiques entre le Canada et la Chine;
- promouvoir l'amitié et la normalisation des occasions de dialogue avec les homologues chinois.

Pékin

La délégation est arrivée à Beijing peu après la clôture de la 4^e session annuelle du 11^e Congrès national du peuple, où le 12^e plan quinquennal a été approuvé. Le premier ministre Wen Jiabao a déclaré dans le discours de clôture qu'il ne serait pas facile d'atteindre une croissance économique de 7 % en moyenne sur cinq ans. Dans une économie qui manque d'équilibre, de coordination et de durabilité, la Chine a encore des problèmes de longue date à résoudre comme les disparités entre les villes et les campagnes, la corruption et l'écart grandissant entre riches et pauvres. L'impact environnemental d'une économie grande consommatrice de ressources est un sujet de préoccupation croissante. La Chine doit trouver le juste milieu entre la croissance, l'emploi et l'inflation afin d'éviter la récession tout en endiguant la hausse des prix. Le niveau de vie continuera de s'améliorer à condition de maîtriser l'inflation, d'augmenter le parc de logements abordables et de relever le revenu des cultivateurs, entre autres, par la hausse du prix minimal du grain. Les cultivateurs bénéficieront sans doute aussi d'un meilleur accès à l'emploi dans les villes. Grâce à des efforts comme ceux-là, a déclaré le premier ministre, la Chine compte parmi les premières économies au monde à se remettre de la récession mondiale tout en évitant de compromettre son

développement économique.

Chongqing

La délégation a visité les sculptures rupestres de Dazu, qui font la synthèse entre le bouddhisme, le confucianisme et le taoïsme. Inscrites sur la liste du patrimoine mondial, ces sculptures, dont certaines remontent au VII^e siècle de notre ère, se répartissent entre 75 sites abritant quelque 50 000 statues ornées d'inscriptions formées de plus de 100 000 caractères chinois. Elles sont taillées dans les flancs escarpés des montagnes du district de Dazu à près de 60 kilomètres de l'agglomération de Chongqing.

La délégation a bénéficié d'une séance d'information au consulat avant de rencontrer le vice-président du comité permanent du Congrès municipal du peuple de Chongqing.

Située au sud-ouest du pays, Chongqing est une des cinq villes centrales nationales de la République populaire de Chine. C'est une des quatre municipalités sous contrôle direct (avec Pékin, Shanghai et Tianjin) et la seule d'entre elles à se trouver dans l'arrière-pays. Ville riche en histoire et en culture et centre économique de la région du Haut-Yangtze, Chongqing est un centre industriel moderne et une plaque tournante des transports au sud-ouest de la Chine.

La municipalité a été créée le 14 mars 1997 en remplacement d'une ville sous-provinciale de la province de Sichuan. En 2007, sa population était de 31,4 millions d'habitants. Elle compte 19 districts, 17 comtés et quatre comtés autonomes. C'est la plus grosse municipalité sous contrôle direct. Plus grosse même qu'une des provinces et une des régions autonomes, elle est sans doute une des premières communes du monde en nombre d'habitants et une des plus grosses en tout cas en superficie. Château fort économique, elle affiche un PIB en croissance annuelle de 17 %. Chongqing est bien placée pour profiter du passage de la Chine d'une économie rurale à une économie urbaine, d'une économie d'exportation à une économie de consommation nationale et de chaînes de valeur. Elle est aussi en Chine à l'avant-garde des politiques de développement durable comme en fait foi sa promotion axée sur la convivialité, la santé, le respect de l'environnement, la commodité, l'accessibilité et la sécurité.

C'est à Chongqing que le Canada a ouvert sa première ambassade en Chine en 1945. Le consulat ouvert en 1998 emploie deux agents du Canada et 9 agents du cru. Chongqing entretient une relation de ville sœur avec Toronto et une relation d'amitié avec Edmonton et Waterloo. À noter que 54 % des exportations canadiennes vers la Chine entre janvier 2010 et janvier 2011 concernaient la région de Chongqing. Les échanges universitaires vont bon train, l'Université Wilfrid Laurier ayant ouvert un bureau à Chongqing. On y investit beaucoup notamment dans les secteurs de l'automobile et des pièces d'automobile et des technologies de l'information. Hewlett Packard doit consacrer 3 milliards de dollars américains à faire de Chongqing le centre de la fabrication d'ordinateurs personnels en Chine.

Les coprésidents ont visité la Maple Leaf International School de Chongqing. Cette école fait partie d'un réseau croissant d'établissements qui offrent en Chine un mélange unique de programmes orientaux et occidentaux. Elle compte actuellement 100 élèves et en comptera sans doute plus.

L'école de Chongqing offre des programmes certifiés par le ministère de l'Éducation de Colombie-Britannique et prépare ses élèves à l'admission dans un nombre impressionnant d'universités de par le monde.

Réunion avec le vice-président du Congrès municipal du peuple de Chongqing

Le vice-président a exprimé sa gratitude pour les investissements à Chongqing de plus de 100 sociétés canadiennes actives dans les secteurs notamment des pièces d'automobile, de l'environnement et de la haute technologie. Il s'agit entre autres de Magna International, de Ford Motor et de Hewlett Packard. La région a bénéficié d'investissements de 5 milliards de dollars américains, ce qui la place au premier rang dans l'ouest de la Chine.

Province du Yunnan – Dali, Kunming

Les coprésidents se sont ensuite rendus à Dali, puis à Kunming au Yunnan.

La province du Yunnan est située tout à fait au sud-ouest du pays. Elle compte 45,7 millions d'habitants (2009). Sa capitale est Kunming. Elle borde la Birmanie, le Laos et le Vietnam. Le gros de la population habite dans l'est. Comme d'autres régions du sud-ouest de la Chine, elle a reçu des migrants de l'ethnie majoritaire Han fuyant l'occupation japonaise du nord du pays durant la Seconde Guerre mondiale. Les minorités ethniques, dont les Yi, les Bai, les Hani, les Zhuang, les Dai et les Miao, comptent pour 34 % de la population.

Les coprésidents ont visité la Baichang Shaonong Hope School dans le comté de Xiangyun. Cette école offre un programme complet à des enfants d'une région rurale du Yunnan. C'est un projet d'allègement de la pauvreté lancé par le gouvernement et financé par deux parlementaires de la région de Macao. Ils ont aussi visité un projet d'allègement de la pauvreté dans le village de Huanglian, comté de Hedian.

Les coprésidents ont visité entre autres au Yunnan le lac Erhai près de la ville de Dali, le septième plus grand de la Chine et une importante source de nourriture pour le peuple Bai. À Dali même, ils ont visité les célèbres trois pagodes du temple de Chong Sheng, bien connues pour leur intégration dans le paysage et aussi leur résistance, ayant survécu à plusieurs catastrophes humaines et naturelles, dont un tremblement de terre il y a plus de mille ans.

À Kunming, les coprésidents ont visité la célèbre forêt de pierre, un ensemble remarquable de formations de pierre calcaire sculptées par l'érosion. Les pitons rocheux semblent surgir du sol à la façon de stalagmites et beaucoup ressemblent à des arbres pétrifiés, d'où le nom de ce site du patrimoine mondial.

Réunion avec le vice-président du Congrès provincial du peuple du Yunnan

Le vice-président a brossé aux coprésidents un portrait complet du Yunnan. D'une superficie de 394 000 kilomètres carrés, la province borde la frontière sud de la Chine. Elle compte 45,7 millions d'habitants, 16 préfectures et municipalités ainsi que 129 comtés et districts municipaux. Son PIB est de 700 milliards de renminbis, soit le dixième du PIB du Canada. Limitrophe du Laos, du Vietnam et de la Birmanie, le Yunnan est un important point de contact de la Chine avec l'Asie du Sud. Il abrite 26 groupes ethniques, dont 25 sont minoritaires, et une population bien établie, la plupart des gens y vivant depuis des générations. Il a d'abondantes ressources naturelles, dont l'hydroélectricité et la forêt. C'est le principal exportateur de fleurs à l'intérieur de la Chine et vers le Japon, Singapour et d'autres pays de l'ANASE. Un quart du tabac de la Chine en provient, cette culture comptant pour 50 % des recettes totales. Autre source importante de revenus, le tourisme rapporte 1,3 milliard de dollars américains. Les coprésidents ont fait valoir l'importance potentielle du Yunnan sur le plan des échanges et du commerce, notamment dans les domaines de l'hydroélectricité, de la forêt et de l'agriculture. Ils ont souligné aussi l'importance du tourisme environnemental dans la province.

Conclusion

Cette visite a permis aux coprésidents de l'ALCC d'améliorer leur connaissance de la Chine, de nouer des contacts et de mener les recherches essentielles à la 15^e visite bilatérale prévue à l'automne de 2011. Ils ont en outre pu renforcer la relation déjà robuste qui existe entre le Canada et la Chine grâce aux visites comme la leur. Ci-joint un résumé de leurs frais de déplacement.

Respectueusement soumis,

L'hon. Joseph A. Day, sénateur
Coprésident
Association législative Canada-Chine

M. Daryl Kramp, député
Coprésident
Association législative Canada-Chine

Dépenses de voyage

ASSOCIATION	Association législative Canada-Chine
ACTIVITÉ	Visite annuelle des coprésidents en Chine
DESTINATION	Pékin, Chongqing, Dali, Kunming
DATES	Du 11 au 19 mars 2011
DÉLÉGATION	
SÉNAT	L'hon. Joseph A. Day, sénateur
CHAMBRE DES COMMUNES	M. Daryl Kramp, député
PERSONNEL	M ^{me} Elizabeth Kingston, secrétaire exécutive de l'ALCC
TRANSPORT	17 509,25 \$
HÉBERGEMENT	2 088,08 \$
HOSPITALITÉ	116,58 \$
INDEMNITÉS JOURNALIÈRES	452,20 \$
CADEAUX OFFICIELS	1 059,30 \$
DIVERS	289,99 \$
TOTAL	21 515,40 \$

ANNEXE A

Liste des personnes que les coprésidents de l'Association législative Canada-Chine ont rencontrées lors de leur visite annuelle en Chine de 2011 Pékin, Chongqing, Dali et Kunming

Jiang Yiman, membre de l'Association législative Chine-Canada et membre du Comité des affaires étrangères du Congrès national du peuple

Yu Yuanmu, vice-président du Comité permanent du Congrès du peuple de Chongqing

Shi Xiaochuan, membre du Congrès municipal du peuple de Chongqing et président du Comité permanent des ethnies, des religions, des Chinois d'outre-mer et des affaires étrangères

Wan Yun Sheng, directeur adjoint, sous-comité des affaires étrangères et des Chinois d'outre-mer du Comité permanent du Congrès provincial du peuple du Yunnan

He Mingsheng, directeur général adjoint, Bureau des affaires étrangères du gouvernement du peuple du Yunnan

Jiangba Jicai, vice-président du Comité permanent du Congrès du peuple du Yunnan

Lu Lu, vice-président du Comité permanent du Congrès du peuple de Dali